X3/X6/X9/RS:X BOOM UNIVERSAL ADJUSTABLE OUTHAUL & RS:X ADJUSTABLE DOWNHAUL KIT

NEILPRYDE

WWW.NEILPRYDE.COM

CONTENTS

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

日本語

Universal Adjustable Outhaul

USER GUIDE

With the NeilPryde Universal Adjustable Outhaul System, you can tune your rig as easily while sailing as you can when on the beach – regardless of the type of NeilPryde boom you use.

This kit is designed to be used on any X3, X6, X9 or RS:X boom. For the X3, X6 and shorter X9 booms (135cm, 145cm, 160cm), you will need to modify the back end of the boom by installing a new tail piece (included). For the RS:X and larger size X9 booms (180cm, 200cm, 225cm & 260cm), the tail end is supplied complete with pulleys and is therefore ready for the installation of an adjustable outhaul.

PARTS LIST

2 x Clamcleat CL244 aluminum cleat.
2 x Clamcleat CL111 plastic cleat clamp with stainless steel screws.
2 x Ronstan RF571 pulley block.
1 x 3 pulley tail piece with stainless steel rivet. *(for X3, X6)*
2 x 2.4m lengths of 5mm line.
1 x 2.8m length of 4mm line.
2 x EVA Shims.

HELPFUL HINTS

- You will need to trim the 4mm rope (this goes through the tail piece) to length in order to suit the size of sail and boom that you are using. The best way of doing this is to assemble your adjustable outhaul system and then rig your sail. After testing the adjustment range on the rigged sail, trim off the excess rope.
- So that the rope does not accidentally slip through the cleat on the boom, tie a figure eight knot in the end of the line.
- Try to set up your outhaul system so that you use the 6:1 option as often as possible. You will find it much easier to trim the sail, even under load, when you do this.

X9 and RS:X Booms

INSTALLATION INSTRUCTIONS

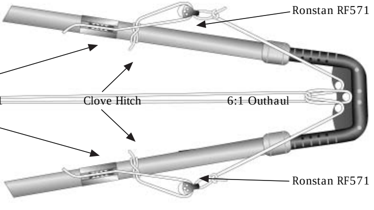
You do not need to modify the tail end of your X9 or RS:X boom in order to install an adjustable outhaul system. Set up the outhaul as shown:

1. Align the plastic clamps (CL111) about 20cm aft of your rear hand position, and insert the aluminum cleats (CL244) with teeth facing forward. The plastic clamp should not be able to move on the boom arm*. Screw the assembly together with the Stainless Steel Screws (supplied).

   *NOTE: *If the plastic cleat is moving on the boom arm, use a rubber/EVA shim to 'pack out' the boom arm and secure the plastic cleat. 2 x EVA shims are supplied in the kit for this purpose.*

2. Tie the 5mm line onto the boom arm just aft of the cleat with a clove hitch, and run the line through the pulley on the Ronstan RF571 block and back through the cleat.

   Tie the 4mm line onto the loop on the RF571 block with a bowline and thread the line through the pulleys on the tailpiece and the sail's clew grommet. Use the top two pulleys for 4:1 advantage with a grommet, or the top and bottom pulleys for 6:1 advantage either with or without a clew fitting.



NOTE: *All 3 pulleys on the boom tail must be used.*

All X3 and X6 Booms

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Tools required for installation are an electric drill and a pop-rivet gun.

You will firstly need to install the new tail piece as follows:

1. Place boom tail in a clamp. Make sure that the clamp has padded jaws.

2. Using a drill bit no larger than 6mm (7/32”), drill off the head of the rivet that fixes the tail cleat to the boom tail.

   NOTE: *lDo not use a drill bit larger than 6mm as you could make the hole too large for a secure fit with the supplied rivet.*

3. Push the remaining body of the rivet into the tail tubing and snap the standard tail cleat off the boom tail.

4. With the two pulleys facing up (refer to the writing on the boom to confirm which side is the top), snap the 3-pulley tail piece onto the boom tail and center on the existing rivet hole.

5. Using the supplied Stainless Steel rivet and a pop-rivet gun, rivet the tail piece securely on the tail.

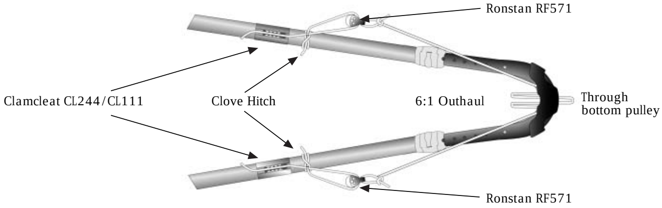
Set up the outhaul as shown in the diagram:

1. Align the plastic clamps (CL111) about 20cm aft of your rear hand position, and insert the aluminum cleats (CL244) with teeth facing forward. The plastic clamp should not be able to move on the boom arm*. Screw the assembly together with the Stainless Steel screws (as supplied).

   *NOTE: *If the plastic cleat is moving on the boom arm, use a rubber/EVA shim to ‘pack out’ the boom arm and secure the plastic cleat. 2 x EVA shims are supplied in the kit for this purpose.*

2. Tie the 5mm line onto the boom arm just aft of the cleat with a clove hitch, and run the line through the pulley on the Ronstan RF571 block and back through the cleat.

3. Tie the 4mm line onto the loop on the RF571 pulley block with a bowline and thread the line through the pulleys on the tail piece and the sail's clew grommet. Use the top two pulleys for 4:1 advantage with a grommet, or the top and bottom pulleys for 6:1 advantage either with or without a clew fitting.



English
Deutsch
Français
Español
日本語

RS:X Adjustable Downhaul

USER GUIDE

On the RS:X there is the option to use the adjustable downhaul to be able to trim the sail to fit the conditions.

When the wind is light you can release the downhaul while sailing and when the wind pick's up you can add some downhaul. Also you can change to the personal preference of releasing in the down-wind and adding in the up-wind. This together with the Adjustable Outhaul Kit will make it possible to trim the sail anywhere in between 3 and 35 knots.

PARTS LIST

Your Adjustable Downhaul Kit should include the following items:

100 cm 4mm Spectra Rope
140 cm 4mm Spectra Rope
300 cm 8mm Polyester Line
220 cm 4mm Spectra Rope, with an in-braided (thicker) part from 100 to 130cm.

224 BLK Harken Micro block as shown



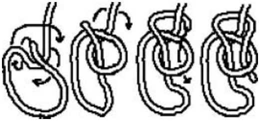
2x 244 BLK Harken Micro block V-Jam as shown



HELPFUL HINTS

To assemble this kit you will need to know how to make a Dutch Marine Bowline knot. See on the picture below how this knot is made and please be sure to use this knot for all the knots in the assembly of the Adjustable Downhaul Kit.

Following you will find the assembling instruction; follow this carefully for optimum ease of use of the adjustable downhaul.



INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Attach the 100cm 4mm Spectra Rope to the top of the 244BLK with the rope running up as shown below, this rope will attach to the mast in the boom opening when rigging. Make sure that you use a Dutch Marine Bowline knot (as shown on page 8) to attach this rope to the 244BLK.





2. Attach the 140cm 4mm Spectra Rope to the same fixed attachment point on the 244 but then pull in opposite direction, make sure this is on the outside (not at the side of the blue foam). Be sure to use a Dutch Marine Bowline knot, make sure the loop is not longer than the length of the 244BLK.

English Deutsch Français Español 日本語

English

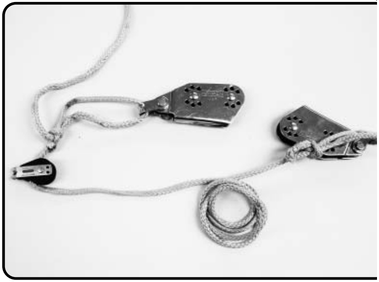
Deutsch

Français

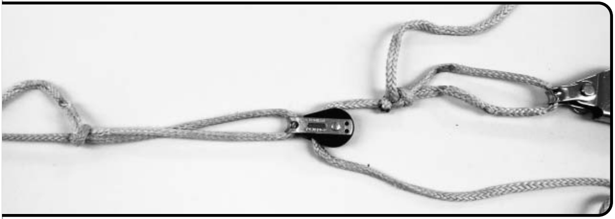
Español

日本語

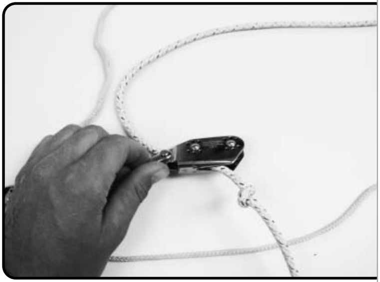
3. Loop the 140cm 4mm Spectra Rope through the 224BLK and attach it to the fixed attachment point on the second 244BLK. Dutch Marine Bowline knot required.



4. Attach the 220 cm 4mm Spectra Rope, with an in-braided (thicker) part from 100 to 130 cm to the fixed attachment point on the 224BLK. Tighten the longest side before the in-braided part starts to the 224BLK, this is to make sure that the in-braided part sits in the cleat of the mast base after rigging. Dutch Marine Bowline required.



5. Take the 300cm 8mm Polyester Line. Make 2 knots, one right on the end of the 8mm Polyester line and the second one 10cm from the end. This is for a good grip and to make sure the rope can't disappear in the cleat leaving 10cm hanging out to hold and pull it back. Loop this rope with the knots on the far end through the 244BLK from the cleat side (as shown on the picture) around the roller closest to the fixed attachment point. Be sure to start at the lower 244BLK so there will be as little twisting in the rope as possible.



6. Loop the top 244BLK. Feed the rope from the cleat around the roller on the far side from the fixed attachment point.

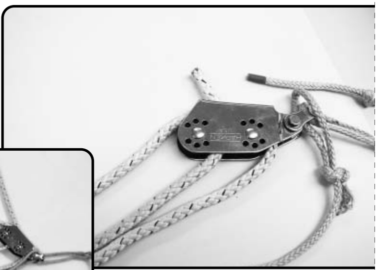


English Deutsch Français Español 日本語

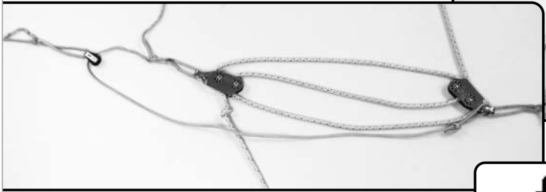
7. Take the rope back to the bottom 244BLK and feed the rope from the cleat side around the roller on the far side from the fixed attachment point.



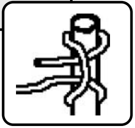
8. Feed the line on the top 244BLK from the opposite side of the cleat around the roller closest to the fixed attachment point through the cleat. Tie the knots like on the other end of the polyester line 10cm from the end of the line and on the end.



When all this is done the system should look like the following picture.



The next step will b e to put it on the sail. Tie the 100 cm 4mm Spectra Rope around the mast with a Cow Hitch as show on image.



9. Then take the end that had the 220cm 4mm Spectra Rope, with an in-braided (thicker) part from 100 to 130cm. Feed it through the grommet on the tack fairing to be looped into the base as shown on the following picture.



When this is all done correctly you are ready to go on the water.

Universell verstellbares Trimmsystem

BEDIENUNGSANLEITUNG

Mit dem universell verstellbaren Trimmsystem von NeilPryde kannst du dein Rigg während des Surfens ganz einfach tunen, genauso, als würdest du am Strand stehen – unabhängig davon, welchen NeilPryde Gabelbaum du benutzt.

Dieses Zubehör ist designed für den Gebrauch an X3, X6, X9 oder RSX Gabelbäumen. Für die X3 und X6 Gabeln musst du das Gabelbaum-Endstück verändern, indem du es gegen ein neues Endstück austauschst (im Lieferumfang enthalten). Bei den RSX und den X9 Gabeln sind die Endstücke bereits mit Umlenkrollen ausgestattet und für die Installation des Trimmsystems vorbereitet.

TEILELISTE

2 x Belegklemme CL244 Aluminium
2 x Belegklemme CL111 Kunststoff-Klemmenhalter mit Schrauben
2 x Ronstan RF571 Rollenblock
1 x 3 Rollen Endstück mit rostfreien Nieten (für X3, X6)
2 x 5 mm Tampen, Länge 2,4 m
1 x 4 mm Tampen, Länge 2,8 m
2 x EVA Distanzstücke

HILFREICHE TIPPS

- Du musst den 4 mm Tampen (er wird durch das Endstück gefädelt) auf die entsprechende Länge zuschneiden, damit er zu deiner Segel- und Gabelbaumgröße passt. Es ist am besten, vorher das universell verstellbare Trimmsystem anzubringen und dein Segel aufzuriggen. Nachdem du den Verstellbereich deines Segels getestet hast, kannst du die überschüssige Tampenlänge abschneiden.
- Damit der Tampen nicht ungewollt durch die Belegklemme rutscht, ist es ratsam, am Ende immer einen Achterknoten zu machen. Du solltest dein Trimmsystem stets mit der 6:1 Umlenkung nutzen. Dies erleichtert dir das Trimmen des Segels sehr und es ist auch unter Belastung möglich.

X9 und RS:X Gabelbäume

AUFBAUANLEITUNG

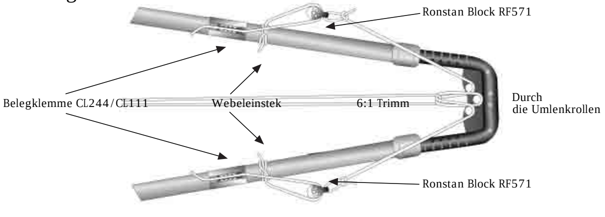
Du brauchst die Endstücke der X9 oder RSX Gabel nicht zu verändern, um das Trimmsystem anzubringen. Das Trimmsystem wird wie folgt montiert:

1. Bringe die Kunststoffhalter (CL111) etwa 20 cm hinter deiner Griffposition der hinteren Hand am Gabelbaum an. Danach schiebst du die Aluminiumklemmen (CL244) in die Halterung, mit der Zahnung zum Kopfstück ausgerichtet. Die gesamte Belegklemme darf sich nicht auf dem Gabelbaumholm bewegen. Schraube die Halterung mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben zusammen.

   HINWEIS: *Falls die Kunststoffhalterung auf dem Holm zu locker sitzt, benutze die EVA Distanzstücke, um einen festen Halt zu erreichen. 2 x EVA Distanzstücke sind im Lieferumfang enthalten.*

2. Bringe den 5 mm Tampen mit einem Webeleinstek (Knoten) hinter der Belegklemme am Gabelbaumholm an, führe den Tampen durch den Trimmblock Ronstan RF571 und dann zurück in die Belegklemme.

   Bringe den 4 mm Tampen an der Öse des RF571 Blocks mit Hilfe eines Palsteks (Knoten) an und führe den Tampen durch die Umlenkrollen des Endstücks sowie durch die Schothornöse deines Segels. Verwende die beiden Rollen des Endstücks und die Schothornöse für eine 4:1 Übersetzung oder verwende die obere und unteren Rollen entweder mit oder ohne Schothornöse und profitiere somit von einer 6:1 Übersetzung.



HINWEIS: *Alle drei Umlenkrollen des Endstücks müssen benutzt werden.*

English

Deutsch

Français

Español

日本語

Alle X3 und X6 Gabelbäume

AUFBAUANLEITUNG

Benötigtes Werkzeug für den Anbau sind eine Bohrmaschine und eine Pop-Nietenzange.

Du musst zuerst das neue Endstück wie folgt anbringen:

1. Spanne das Endstück in einen Schraubstock. Stell vorher sicher, dass der Schraubstock abgepolstert ist.
2. Bohre den Kopf der Niete am Endstück mit einem 6mm Bohrer auf.

   HINWEIS: *Keinen Bohrer größer als 6 mm benutzen, ansonsten entsteht ein zu großes Loch. Dies macht das Anbringen der neuen Niete unmöglich.*

3. Drücke den verbleibenden Rest der aufgebohrten Niete ins Rohr und ziehe das Standard Endstück vom Gabelbaumende ab.
4. Bringe das neue Endstück auf dem Rohr so an, dass zwei Rollen nach oben zeigen (kontrolliere den Schriftzug am Gabelbaum, um zu erkennen, welches die Oberseite der Gabel ist). Justiere das neue Endstück exakt über dem Nietloch.
5. Unter Benutzung der Pop-Nietenzange nietest du das neue Endstück mit der mitgelieferten Niete fest.

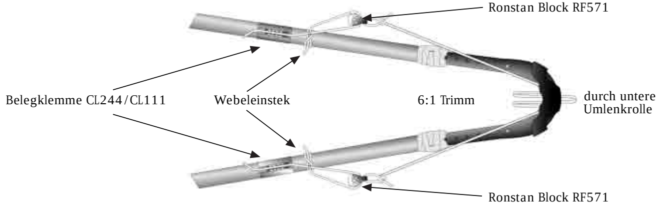
Bringe das Trimmsystem wie hier gezeigt an dem Gabelbaum an:

1. Bringe die Kunststoffhalter (CL111) etwa 20 cm hinter deiner Griffposition der hinteren Hand am Gabelbaum an. Danach schiebst du die Aluminiumklammern (CL244) in die Halterung, mit der Zahnung zum Kopfstück ausgerichtet. Die gesamte Belegklemme darf sich nicht auf dem Gabelbaumholm bewegen.* Schraube die Halterung mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben zusammen.

   * HINWEIS: *Falls die Kunststoffhalterung auf dem Holm zu locker sitzt, benutze die EVA Distanzstücke, um einen festen Halt zu erreichen. 2 x EVA Distanzstücke sind im Lieferumfang enthalten.*

2. Den 5 mm Tampen bringst du mit einem Webeleinstek (Knoten) hinter der Belegklemme am Gabelbaumholm an, führst den Tampen durch den Trimmblock Ronstan RF571 und dann zurück in die Belegklemme.

3. Bringe den 4 mm Tampen an der Öse des RF571 Blocks mit Hilfe eines Palsteks (Knoten) an und führe den Tampen durch die Umlenkrollen des Endstücks sowie durch die Schothornöse deines Segels. Verwende die beiden Rollen des neuen Endstücks und die Schothornöse für eine 4:1 Übersetzung oder verwende die oberen und unteren Rollen entweder mit oder ohne Schothornöse und profitiere somit von einer 6:1 Übersetzung.



English | Deutsch | Français | Español | 日本語

RS:X verstellbares Vorliek-Trimmsystem

BEDIENUNGSANLEITUNG

Für das RSX Rigg gibt es die Option, einen verstellbaren Vorliekstrimm zu benutzen, um die Vorlieksspannung des Segels an die Bedingungen anzupassen.

Bei Leichtwind kann die Vorlieksspannung gelockert werden und bei zunehmendem Wind wird diese erhöht. Ebenso lässt sich das Vorliek individuell anpassen mit weniger Spannung für Raumschot und erhöhter Spannung auf der Kreuz. In Kombination mit dem verstellbaren Trimmsystem ist es somit möglich, dein Segel auf dem Wasser zwischen 3 und 35 Knoten Wind richtig einzustellen.

TEILELISTE

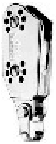
Der verstellbare Vorliekstrimm besteht aus folgenden Teilen:

100 cm 4 mm Spektra Tampen
140 cm 4 mm Spektra Tampen
300 cm 8 mm Polyester Tampen
220 cm 4 mm Spektra Tampen mit verstärktem (dickerem)Teil zwischen 100 und 130 cm.

224 BLK
Mikro Haken
Block wie
abgebildet



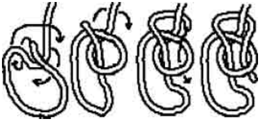
2 x 244 BLK
Mikro Haken Block
V-Klemme wie
abgebildet



HILFREICHE TIPPS

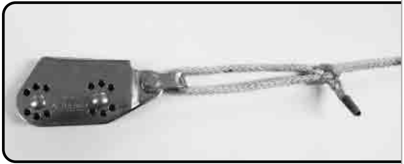
Um dieses Zubehör anzubringen, musst du wissen, wie man einen Palstek Knoten macht. Auf dem unteren Bild sieht man, wie dieser Knoten gemacht wird. Benutze diesen Knoten für den Aufbau des verstellbaren Vorliek-Trimmsystems.

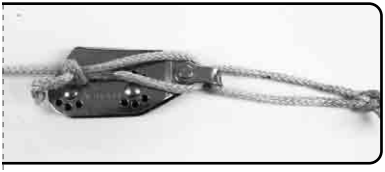
Nachfolgend findest du die Aufbauanleitung, folge dieser Anleitung genau, um das Trimmsystem korrekt anzubringen.



AUFBAUANLEITUNG

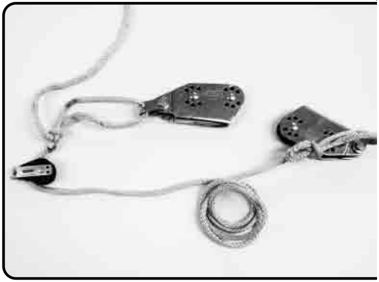
1. Bringe den 100 cm langen 4 mm Spektra Tampen an der Öse des 244 BLK Blocks an, so wie hier gezeigt. Dieser Tampen wird an der Gabelbaumaussparung direkt am Mast angebracht. Benutze hierfür einen Palstek, um den Tampen an dem Block anzubringen.



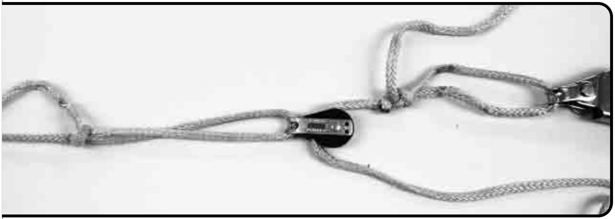


2. Bringe den 140 cm langen 4 mm Spektra Tampen an derselben Öse des 244 BLK Blocks an, aber lege ihn in entgegengesetzte Richtung aus. Stelle sicher, dass der Tampen an der Außenseite entlangläuft (nicht auf der Seite mit der blauen Polsterung). Verwende auch hier einen Palstek, dessen Öse nicht länger ist als der Trimmblock selbst.

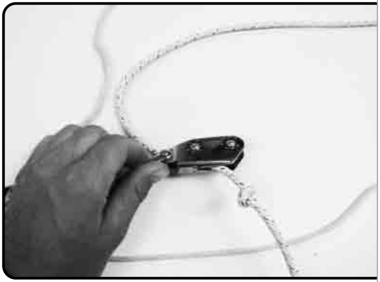
3. Führe den 140 cm langen 4 mm Spektra Tampen durch den 224 BLK Block und verbinde ihn mit der Öse am zweiten 244 BLK Block. Auch hier einen Palstek verwenden.



4. Der 220 cm lange 4 mm Spektra Tampen (der mit dem dickeren Teil zwischen 100 und 130 cm) wird an der Öse des 224 BLK Blocks angebracht. Knote den längeren / dünnen Teil des Tampens (bevor der dickere Teil beginnt) an den Block, um sicherzugehen, dass der dickere Tampenabschnitt in die Trimmklemme am Mastfuß passt, nachdem alles aufgeriggt wurde. Bitte auch hierfür einen Palstek verwenden.



5. Nimm den 300 cm langen 8 mm Polyester Tampen zur Hand. Mache zwei Knoten, einen am Ende des Tampens und einen 10 cm davon entfernt. Das bringt besseren Grip und verhindert, dass der Tampen durch die Klemme rutscht, und lasse 10 cm Tampen übrig, um ihn greifen und ziehen zu können. Führe den Tampen von der Klemme aus mit dem nicht verknoteten Ende durch den 244 BLK Block (wie abgebildet) und dann um die Rolle in Richtung der Öse. Beginne damit am unteren 244 BLK Block, um das Verdrehen des Tampens zu verhindern.



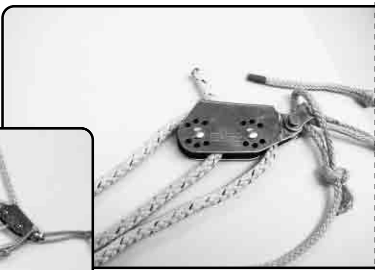
6. Führe den Tampen nun durch den oberen 244 BLK Block. Führe ihn von der Klemme um die Rolle, die am weitesten von der Öse entfernt ist.



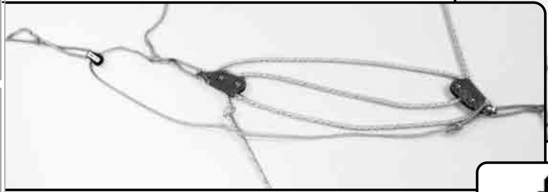
7. Führe den Tampen zurück zum unteren 244 BLK Block und führe ihn von der Klemmenseite um die Rolle, die am weitesten von der Öse entfernt ist.



8. Führe den Tampen am oberen 244 BLK Block nun von der offenen Seite um die Rolle, die neben der Öse sitzt, und durch die Belegklemme hindurch. An diesem Ende machst du erneut einen Knoten und einen weiteren im Abstand von 10cm (siehe Punkt 5).



Wenn du der Anleitung genau gefolgt bist, sollte das Trimmsystem so aussehen wie hier abgebildet.





Der nächste Schritt ist das Trimmsystem am Segel anzubringen. Knote den 100 cm langen 4 mm Spektra Tampen mit Hilfe eines Webeleinsteks um den Mast, wie auf der Zeichnung abgebildet.

9. Nimm das Ende des 220 cm langen 4 mm Spektra Tampens (der mit dem dickeren Teil zwischen 100 und 130 cm) und fädle es durch die Umlenkrollen der Mastverlängerung und durch die Rollen des Segels, ohne dass sich eine Überkreuzung bildet. Das Ende des Tampens wird in der Klemme der Verlängerung fixiert, wie auf der Abbildung gezeigt.



Wenn du dies alles korrekt erledigt hast, bist du bereit aufs Wasser zu gehen.

Kit de Palan d'Écoute

English

Deutsch

Français

Español

日本語

MANUEL D'UTILISATION

Grâce au système de palan d'écoute réglable universel NeilPr yde, il vous est possible de régler votre gréement lorsque vous naviguez aussi facilement que lorsque vous êtes sur la plage, peu impor te le type de wishbone NeilPr yde.

Ce kit est conçu pour les wishbones X3, X6, X9 ou RS:X. Pour les wishbones X3, X6 et pour les wishbones X9 plus court (135cm, 145cm, 160cm), il est nécessaire de modifier l'arrière du wishbone en installant le bloc poulies (compris avec le kit). Pour le wishbone RS:X et les wishbones X9 plus grands (180cm, 200cm, 225cm & 260cm), le bloc poulies est installé en série et donc prêt pour l'installation du palan d'écoute réglable.

DIFFÉRENTES PARTIES

2 x Clamcleat CL244 en aluminium.
2 x Joues de Clamcleat CL111 avec vis en inox.
2 x Poulies Ronstan RF571.
1 x Bloc poulies avec rivet inox. (pour les wishbones X3, X6 et X9 135cm, 145cm, 160cm)
2 x Bouts de 5mm de 2,40m
1 x Bout de 4mm de 2,80m
2 x Adaptateurs EVA pour les joues.

CONSEILS UTILES

- Vous devez ajuster le bout de 4mm (à passer dans le bloc poulies arrière) à la longueur la plus adaptée à la voile et au wishbone que vous utilisez. Le meilleur moyen pour y parvenir est d'assembler d'abord votre système d'écoute réglable, puis de gréer votre voile. Après avoir testé les possibilités de réglage sur la voile gréée, éliminez le surplus de bout.
- Pour que le bout ne sorte pas accidentellement du taquet du wishbone, faites un nœud en huit à l'extrémité du bout.
- Essayer de monter votre système de réglage en 6 brins dès que cela est possible. Il vous sera plus facile d'étarquer votre voile, même lorsque le vent forcit.

Wishbones X9 et RS:X

MODE D'INSTALLATION

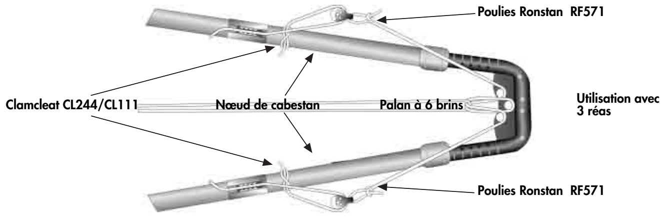
Il n'est pas nécessaire de modifier le bloc arrière de votre wishbone X9 ou RS:X pour installer un système d'écoute réglable. Montez le système comme indiqué ci-dessous :

1. Positionnez les joues en plastique (CL111) sur les tubes du wishbone à environ 20cm de la position de votre main arrière et insérez les taquets coinceurs en aluminium (CL244) les dents vers l'avant. Les joues en plastique ne doive nt pas bouger sur le tube du wishbone*. Vissez l'ensemble avec les vis en inox fournies.

***NOTE :** *Si le taquet en plastic bouge sur le tube du wishbone, utilisez les adaptateurs en mousse EVA (fournies dans le kit) pour bloquer tout mouvement du taquet.*

2. Fixez le bout de 5mm sur le tube du wishbone juste derrière le taquet en faisant un nœud de cabestan, passer le bout dans la poulie Ronstan RF571, et ramener le jusqu'au taquet.

Attachez le bout de 4mm à la poulie Ronstan RF571 en faisant un nœud de chaise, passer-le dans les réas de la poignée arrière et dans l'œillet de la voile. Utilisez les deux réas extérieurs pour un montage en 4 brins ou les trois réas pour un montage en 6 brins.



NOTE: *Toutes les poulies du bloc arrière doivent être utilisées.*

Tous les Wishbones X3 & X6

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Une perceuse électrique et une pince à rivets sont nécessaires pour l'installation.

Vous devrez d'abord installer le bloc réas comme décrit ci-dessous :

1. Placez l'extension arrière de votre wishbone dans un étau dont les parois auront été protégées.

2. Utilisez un foret de 6mm maximum (7/32'') pour enlevez le rivet qui fixe le bloc existant au wishbone.

NOTE : *N'utilisez pas de foret de diamètre supérieur à 6mm car vous pourriez faire un trou trop large pour la fixation du rivet fourni.*

3. Une fois percé, poussez le rivet dans le tube et enlever le bloc existant.

4. Installez le bloc réas sur l'extension arrière et centrez le en utilisant le trou de rivet existant.

5. Fixez le bloc avec le rivet fourni, en utilisant une pince à rivet.

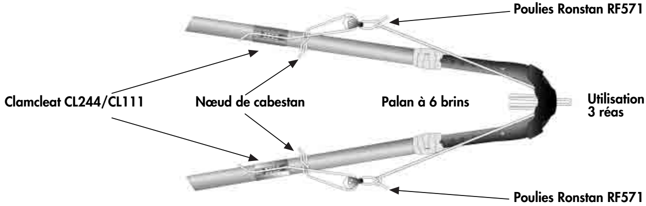
Montez le système comme indiqué ci-dessous :

1. Positionnez les joues en plastique (CL111) sur les tubes du wishbone à environ 20cm de la position de votre main arrière et insérez les taquets coinceurs en aluminium (CL244) les dents vers l'avant. Les joues en plastique ne doivent pas bouger sur le tube du wishbone*. Vissez l'ensemble avec les vis en inox fournies.

NOTE: *Si le taquet en plastic bouge sur le tube du wishbone, utilisez les adaptateurs en mousse EVA (fournies dans le kit) pour bloquer tout mouvement du taquet.*

2. Fixez le bout de 5mm sur le tube du wishbone juste derrière le taquet en faisant un nœud de cabestan, passer le bout dans la poulie Ronstan RF571, et ramener le jusqu'au taquet.

3. Attachez le bout de 4mm à la poulie Ronstan RF571 en faisant un nœud de chaise, passer-le dans les réas de la poignée arrière et dans l'œillet de la voile. Utilisez les deux réas extérieurs pour un montage en 4 brins ou les trois réas pour un montage en 6 brins.



RS:X Kit De Palan D'amure

MODE D'EMPLOI

Sur la RS:X, vous avez la possibilité d'utiliser un palan d'amure réglable pour pouvoir régler la voile pour toutes les conditions.

Lorsque le vent est léger, vous pouvez relâcher le guindant et quand il forcit l'étarquer. Vous pouvez également modifier la tension en navigation en fonction des différentes allures. Associé au Kit de point d'écoute réglable, il vous sera possible de régler votre voile de 3 à 35 nœuds.

LISTE DES PIÈCES

Le Kit de Palan d'amure comprend les éléments suivants:

Bout en Spectra 4mm 1,00m
Bout en Spectra 4mm 1,40m
Bout en Polyester 8mm 3,00m
Bout en Spectra 4mm 2,20m, avec partie tressée (plus épaisse) de 1,00 à 1,30m.

1x Poulie simple
Harken Micro
224 BLK



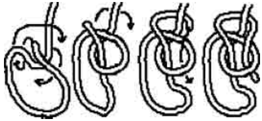
2 x Bloc poulies
Harken Micro V-Jam
244 BLK



CONSEILS UTILES

Pour assembler ce kit, vous devez savoir faire un nœud de chaise. Le nœud de chaise est un nœud récurrent dans le domaine maritime. Il permet de constituer avec un cordage un œil au périmètre constant. Sa particularité est qu'il est facile à défaire, même après avoir subi une traction très forte.

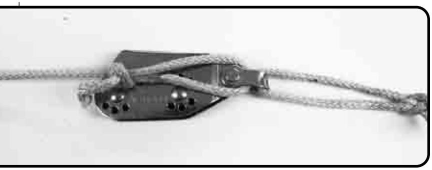
Pour réaliser ce nœud, on se réfère souvent à la phrase : «Je sors du puits, je fais le tour de l'arbre et j'entre à nouveau dans le puits.» cf schéma ci-contre.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Avec le bout en Spectra de 1,00m faites un nœud de chaise sur le Bloc poulies Harken 244 BLK comme indiqué ci-contre. Ce bout sera fixé au mât au niveau de la fenêtre de wishbone.

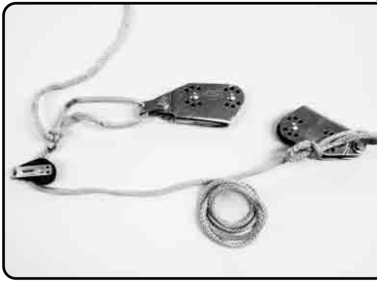




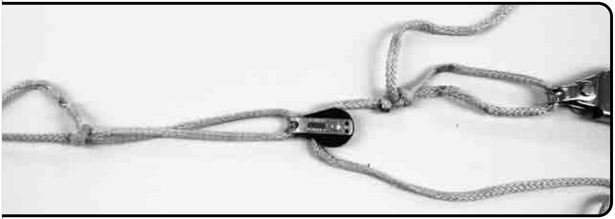
2. Avec le bout en Spectra de 1,40 m faites un deuxième nœud de chaise comme indiqué, en vérifiant qu'il soit bien sur l'extérieur (pas du côté de la mousse bleu). Assurez vous qu'il ne dépasse pas la taille du boc poulie.

English | Deutsch | Français | Español | 日本語

3. Passez le bout en Spectra de 1,40 m dans le réa de la poulie simple 224 BLK et refaite un nœud de chaise sur le deuxième Bloc poulies 244 BLK comme indiqué ci-contre.

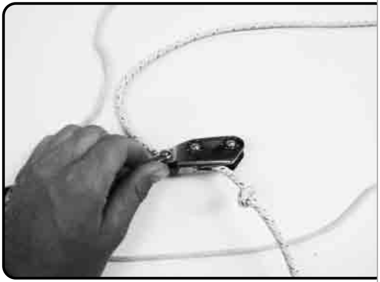


4. Fixez le bout en Spectra 4mm 2,20m à la poulie simple 224 BLK (avec nœud de chaise). Serrer le bien et assurez vous que la partie tressée (plus épaisse) se trouve bien au niveau du taquet de la rallonge de pied mât.



5. Prenez le bout en Polyester 8mm de 3,00m. Faite 2 noeuds, l'un à l'extrémité et le second à 10cm du bout. Le premier pour une bonne prise en main et le second pour que le bout ne puisse pas disparaître dans le taquet.

Passez le dans le bloc poulie 244 BLK du côté taquet (comme indiqué sur la photo) autour du réa inférieur (le plus proche du point fixe). Assurez-vous que le bout ne se torde pas.



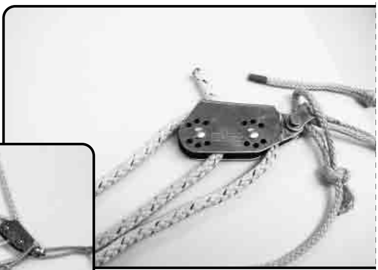
6. Passez l'autre extrémité du bout dans le bloc poulie 244 BLK supérieur, au niveau du réa inférieur comme indiqué sur la photo.



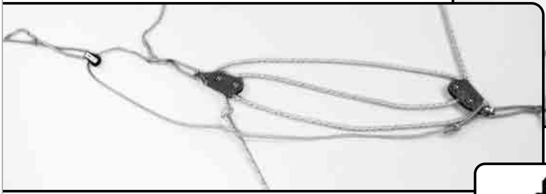
7. Prenez ensuite le bout se trouvant dans le bloc poulie 244 BLK du bas, passez le dans le deuxième réa (le plus proche du point fixe) du bloc poulie du haut.



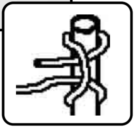
8. Passez ensuite le bout dans le bloc poulie 244 BLK supérieur dans le réa le plus proche du point d'attache fixe et à travers le taquet. Faite 2 noeuds, l'un à l'extrémité et le second à 10cm du bout.



Lorsque tout cela est fait le système devrait ressembler à l'image ci-dessous.



La prochaine étape est l'installation sur le gréement. A vec le bout en Spectra de 1,00m faites un nœud de cabestan autour du mât au niveau de la fenêtre de wishbone.



9. Passez ensuite le bout en Spectra 4mm 2,20m avec par tie tressée (plus épaisse) dans les réas de pied de mât comme indiqué sur la photo ci-contre.



Lorsque tout cela est fait correctement, vous êtes prêt à aller sur l'eau.

Sistema Universal De Escota Regulable

GUÍA DEL USUARIO

Con el Sistema Universal de Escota Regulable NeilPryde, usted puede poner a punto su aparejo en navegación muy fácilmente como si estuviera en la playa – sin importar el tipo de botavara NeilPryde que este usando.

Este kit esta diseñado para ser utilizado en cualquier botavara X3, X6, X9 o RS:X. Para los modelos X3, X6 y las X9 cortas (135cm, 145cm, 160cm), usted deberá modificar la cola de la botavara instalando una pieza nueva en la cola de la botavara (incluida en el kit). Para las RS:X y las botavaras X9 grandes (180cm, 200cm, 225cm, & 260cm), la pieza de la cola viene completa, provista con poleas de fabrica y por esto esta lista para instalar una escota regulable.

LISTA DE PARTES

2 x Mordazas de aluminio Clamcleat CL244.
2 x Mordazas plásticas con tornillos de acero inoxidable Clamcleat CL111.
2 x Motones Ronstan RF571.
1 x Pieza de cola de 3 poleas con remache de acero inoxidable. (para botavaras X3, X6 y X9 135cm, 145cm, 160cm.)
2 x Cabos de 5mm de diámetro por 2.4m de largo.
1 x Cabo de 4mm de diámetro por 2.8m de largo.
2 x Suplementos de Eva.

CONSEJOS ÚTILES

- Necesitara trimar el largo del cabo de 4mm (este es el que va a través de la pieza de la cola) para poder satisfacer la medida de vela y botavara que este utilizando. La mejor manera para hacer esto es primero armar su sistema de escota regulable y luego armar su vela. Luego de probar el rango de ajuste en la vela armada, corte el sobrante del cabo.
- Para que el cabo no se deslice accidentalmente a través de la agarradera de la botavara, ate un nudo en forma de ocho al final de la línea.
- Trate de regular su sistema de escota regulable para que usted utilice la opción de reduccion de 6:1 (la mas frecuentemente utilizada). Encontrara mas fácil trimar la vela, aun con carga, cuando seleccione esta opcion.

Botavaras X9 Y RS:X

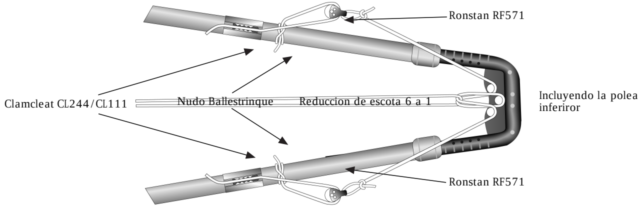
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN I

No necesitara modificar la cola de la botavara X9 y RS:X para instalar un sistema de escota regulable. Arme la escota como se muestra:

1. Alinee las abrazaderas plásticas (CL111) alrededor de 20cm. a popa de la posición de su mano trasera, e inserte las mordazas de aluminio (CL244) con los dientes mirando hacia el frente. La abrazadera plástica no deberá moverse sobre el caño* de la botavara. Atornille las piezas juntas con los Tornillos de Acero Inoxidable (provistos).

   *NOTA: *Si la mordaza plástica se mueve sobre el caño de la botavara, utilice un agregado de Eva para engrosar el caño de la botavara y asegurar la agarradera plástica.*

2. Ate el cabo de 5mm. sobre el caño de la botavara justo a popa de la mordaza con un nudo ballestrinque y pase la línea a través de la polea ubicada en el motón Ronstan RF571 y otra vez a través de la mordaza.
   Ate el cabo de 4mm. al lazo ubicado en el motón RF571 con un nudo as de guía y pase la línea a través de las poleas de la cola de la botavara y el ollado del puño de la vela. Utilice las dos poleas de arriba para una reducción de 4:1, o las dos poleas de arriba mas la de abajo para una reducción de 6:1, independientemente de si utiliza un sistema extra para la pasar el cabo por el puno de escota o no.



NOTA: *Las 3 poleas en la cola de la botavara deben ser usadas.*

Todas Las Botavaras X3 And X6

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Las herramientas necesarias para la instalación son: un torno eléctrico y una remachadora.

Primero necesitara instalar la nueva pieza de la cola como se indica a continuación:

1. Coloque la cola de la botavara en una morsa. Asegúrese de que las partes de la morsa que quedan en contacto con la botavara sean acolchadas.
2. Usando una mecha no mas ancha que 6mm de diámetro (7/32”), perfore la cabeza del remache que engancha la cola de la mordaza con la cola de la botavara.

   NOTA: *No use una mecha mas ancha que 6mm ya que sino puede hacer un agujero muy grande y el remache provisto no tendrá un agarre seguro.*
3. Presione el remanente del remache dentro del tubo de la cola y retire la mordaza original de la cola de la botavara.
4. Con las dos poleas mirando hacia arriba (fíjese en la escritura de la botavara para confirmar que lado es el de arriba), coloque la pieza de la cola con las tres poleas sobre la cola de la botavara y céntrelo en el agujero del remache ya existente.
5. Usando el remache de acero inoxidable provisto y la remachadora, remache la pieza de la cola de manera segura.

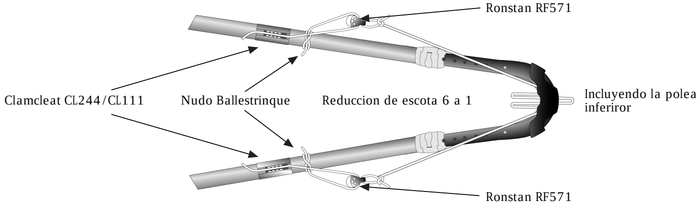
Regule la escota como se muestra en el diagrama:

1. Alinee las abrazaderas plásticas (CL111) alrededor de 20cm. a popa de la posición de su mano trasera, e inserte las mordazas de aluminio (CL244) con los dientes mirando hacia el frente. La abrazadera plástica no deberá moverse sobre el caño* de la botavara. Atornille las piezas juntas con los Tornillos de Acero Inoxidable (provistos).

   *NOTA: *Si la mordaza plástica se mueve sobre el caño de la botavara, utilice un agregado de goma Eva para engrosar el caño de la botavara y asegurar la agarradera plástica. 2 suplementos de Eva están incluidos en el kit para este fin.*

2. Ate el cabo de 5mm. sobre el caño de la botavara justo a popa de la mordaza con un nudo ballestrinque y pase la línea a través de la polea ubicada en el motón Ronstan RF571 y otra vez a través de la mordaza.

3. Ate el cabo de 4mm. al lazo ubicado en el motón RF571 con un nudo as de guía y pase la línea a través de las poleas de la cola de la botavara y el ollado del puño de la vela. Utilice las dos poleas de arriba para una reducción de 4 a 1, o las dos poleas de arriba mas la de abajo para una reducción de 6 a 1, independientemente de si utiliza un sistema extra para la pasar el cabo por el puno de escota o no.



RS:X Escota Regulable

GUÍA DEL USUARIO

La RS:X trae la opción de usar la escota regulable para poder trimar la vela Tome la lÌnea de Poliéster de 300 cm. x 8 mm. Haga 2 nudos, uno justo en la terminación y asÌ satisfacer las distintas condiciones.

En condiciones de viento leve usted puede aflojar la escota cuando este navegando y cuando el viento aumenta usted puede agregar mas escota. También esto puede variar de acuerdo a la preferencia personal aflojar a favor del viento y ajustar cuando lo hace en contra del viento. Esto junto al kit de escota regulable le permitirá trimar la vela en cualquier lugar entre 3 y 35 nudos.

LISTA DE PARTES

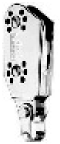
Su kit de escota regulable debe incluir las siguientes partes:

100 cm. x 4 mm. Cabo Spectra
140 cm. x 4 mm. Cabo Spectra
300 cm. x 8 mm. Linea de Poliéster
220 cm. x 4mm. Cabo Spectra con una parte trenzada de 100 a 130 cm.

Un Block Harken
Micro 224 BLK
as shown.



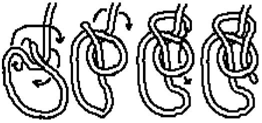
Micro block 244
Harken como se
muestra.



CONSEJOS UTILES

Para armar este kit necesitara saber como hacer un nudo as de guía Holandés. Vea en la foto de abajo como se realiza este tipo de nudo y por favor asegúrese de utilizar este tipo para realizar todos los nudos en el armado del kit de escota regulable.

A continuación encontrara las instrucciones de armado, siga las mismas cuidado-samente para optimizar la facilidad del uso de este kit de escota regulable.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Enganche la soga de 100 cm. x 4mm. Spectra a la punta del BLK 244 con el cabo en dirección hacia arriba como se muestra debajo, este cabo se agarrara al mastil en la apertura de la botavara cuando se este armando. Asegúrese de usar un nudo as de guía Holandés (como se muestra en la pag. 8) para enganchar esta soga al BLK 244.



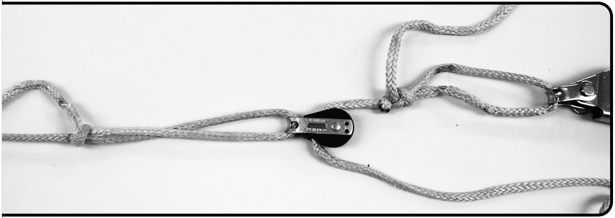


2. Enganche el cabo Spectra de 140cm. x 4 mm. a la punta del BLK 244 al mismo punto de enganche fijo en la 244 pero luego tire en dirección opuesta, asegúrese que esto este del lado de afuera (no del lado del foam azul).Este seguro de usar un nudo as de guía Holandés y también de que el lazo no supere el largo total del BLK 244.

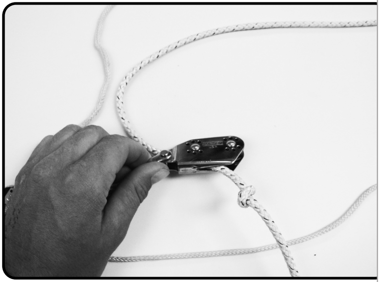
3. Enlace l cabo Spectra de 220 cm. x 4 mm. y engánchelo al punto de enganche fijo en el segundo BLK 244. Se necesitara un nudo as de guía Holandés.



4. Enganche el cabo Spectra de 220 x 4 mm., con una parte trenzada (mas gruesa) de 100 a 130 cm. al punto de enganche fijo en el BLK 244. Ajuste la parte mas larga antes de que comience la parte trenzada al BLK 244, esto es para asegurarse que la parte trenzada se siente en el listón de la base del mástil luego de armar. Se necesitará un nudo as de guía Holandés.



5. Tome la línea de Poliéster de 300 cm. x 8 mm. Haga 2 nudos, uno justo en la terminación de la línea de poliéster de 8mm. y el segundo a 10 cm. de la terminación. Esto es para un buen agarre y para asegurarse que la soga no desaparezca en el listón dejando 10 cm. colgando hacia fuera para agarrar y tirar nuevamente.
Enlace esta soga con los nudos en la punta a través del BLK 244 del lado del listón (como se muestra en la foto) alrededor de la roldana más cercana al punto de enganche fijo. Asegúrese de comenzar en el BKL mas bajo así la soga se girara lo menos posible.



6. Enlace la punta BLK 244. Ponga la soga desde el listón alrededor de la roldana en la parte más lejana desde el punto de enganche fijo.

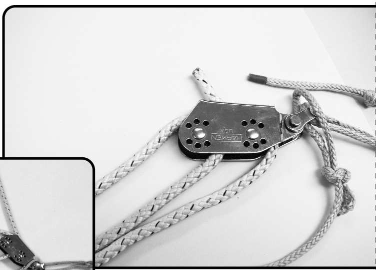


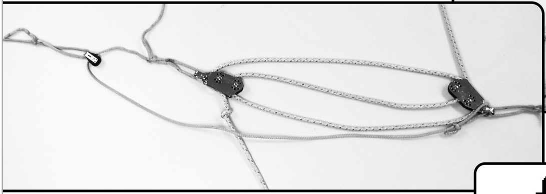
7. Lleve el cabo nuevamente al fondo del BLK 244 y ponga el cabo del lado del listón alrededor de la roldana en la parte más lejana del punto de enganche fijo.



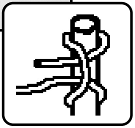
8. Ponga el cabo en la punta BLK 244 del lado opuesto al listón alrededor de la roldana mas cercana al punto de enganche fijo a través del listón. Ate los nudos como en la otra punta de la línea de poliéster a 10 cm. de la terminación de la línea y en la final de la misma.

   Cuando se haya hecho todo esto el sistema deberá verse como en la siguiente foto.





El próximo paso será ponerlo en la vela. Ate el cabo de 100 cm. x 4mm. Spectra alrededor del mástil con un nudo as de guía como se muestra en la foto.



9. Luego agarre la terminación que tenia el cabo Spectrum de 220 cm.x 4 mm. con una parte trenzada (mas gruesa) de 100 a 10 cm. Pásela a través del ollado de la base del pie de mastil para ser enlazado dentro de la base como se muestra en la siguiente foto.



Cuando esto se haya hecho correctamente usted estara listo para ingresar al agua.

アジャスタブル・アウトホール・システム

ユーザーガイド

ニールプライドのアジャスタブル・アウトホール・システムを使えば、ビーチにいるときと同じようにセイリング中に簡単にリグをチューニングできます。どんなタイプのニールプライドブームにもマッチするシステムです。
このキットはX３とX６、X９、RS：Xブームと合わせて使用するようデザインされました。
X３とX６、ブーム長の短いX９（135cm,145cm,160cm）では、新たにテイル部分（付属）をブームエンドに取り付ける必要があります。
RS:Xと大きなサイズのX９ブーム（180cm,200cm,225cm＆260cm）については、テイルエンドにプーリーがセットされているので、調節可能なアウトホールを取り付けるシステムが整っています。

パーツ一覧

２×クラムクリートCL244アルミニウム・クリート
２×ステンレス・スチール製ネジ付クラムクリートCL111プラスチック・クリート・クランプ
２×ロンスタンRF571・プーリー用ブロック
１×ステンレススチール製リベット付３つのプーリーのあるブームエンド（X３、X６用）
２×長さ2.4mの5mm径ライン
１×長さ2.8mの4mm径ライン
２×EVA製スペーサー

役立つヒント

- 4mm径シート（このシートはテイルエンドに使います）は取り付けるセイルとブームのサイズによって、長さを調節してください。アウトホール・システムを取り付けた後、セイルをセッティングすると上手に調節できます。セッティングしたセイルを使って、調節幅をチェックした後で不必要なシートを切ります。
- シートの端にエイトノットを作り、シートがブーム上のクリートから不用意に抜け落ちることを防ぎます。
- ６：１オプションをできるだけ使用できるよう、アウトホール・システムを取り付けます。それによって、加重がかかった状態にあっても操作に力を必要とせず、簡単にセイルトリムできます。

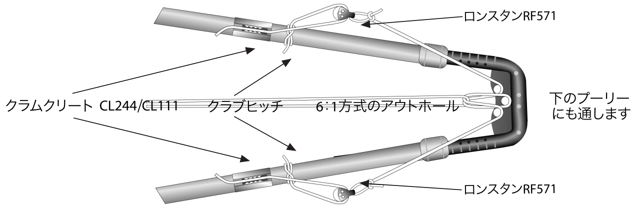
X９とRS：Xブーム

取り付け方法

X９とRS：Xブームでは、アジャスタブル・アウトホール・システムを取り付けるためにテイルエンドを加工する必要はありません。以下の手順でアウトホールを取り付けていきます：

1. プラスチック・クランプ（CL111）をセイル手位置から２０cmほど後ろに並べます。アルミニウム・クリート（CL244）の歯が前方に面し上向きにして挿入します*。プラスチック・クランプはブームアーム上で動かないよう固定しなければなりません。付属のステンレススチール製ネジでしっかりと固定します。
*注意：プラスチック・クランプがブームアーム上で動いてしまう場合には、EVA製スペーサーを使ってプラスチック・クランプを固定します。この目的でキットにはEVA製スペーサーが２つセットになっています。

2. クリートのすぐ後ろのブームアーム上に、クロブヒッチで5mmシートを結びます。その後シートをロンスタンRF571・プーリー用ブロックのプーリーを通し、クリートの位置に戻します。RF571ブロックにあるループに4mmシートをボーラインノット（もやい結び）で結び、そのシートをテイルエンドにあるプーリーとセイルクリューのグロメットに通します。グロメットを使う４：１方式には上２つのプーリーを使い、６：１方式の場合はクリュー・フィッティングの使用不使用に関わらず上下全てのプーリーを使用します。



注意：ブームエンドにあるすべてのプーリーを使用しなければなりません。

English
Deutsch
Français
Español
日本語

すべてのX３とX６ブーム

取り付け方法

電動ドリルとリベットガン（リベッター）が必要です。

新しいブームエンドを以下の順で取り付けます：

1. クランプにブームエンドを設置します。クランプにはパッド付きの歯がありますので、確認できます。
2. 6mm以下のドリルの歯を使い、ブームエンドについているテイルクリートを固定しているリベットの頭部分を削り落とします。
   注意：付属のリベットの大きさに合わせるため、6mm以上のドリルの歯を使用して大きな穴をあけないようにご注意ください。
3. リベットの残り部分をテイルエンド本体に押し込み、ブームエンドからテイル・クリートをはずします。
4. ２つのプーリーが上を向くように（ブーム記載の文字によってブームの向きを確認）し、リベット用の穴が中央になるよう、３つのプーリーがついたテイル部分をブームエンドに差し込みます。
5. 付属のステンレススチール製リベットとリベットガン（リベッター）を用いて、しっかりとテイルとテイルピースを固定します。

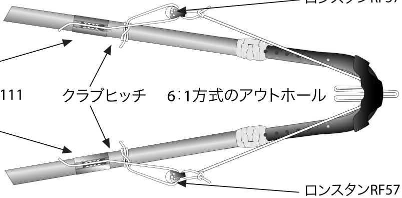
以下の順にアウトホールをセッティングします：

1. プラスチック・クランプ（CL111）をセイル手位置から２０cmほど後ろに並べます。アルミニウム・クリート（CL244）の歯が前方に面し上向きにして挿入します。プラスチック・クランプはブームアーム上で動かないよう固定しなければなりません。付属のステンレススチール製ネジでしっかりと固定します。

*注意：プラスチック・クランプがブームアーム上で動いてしまう場合には、EVA製スペーサーを使ってプラスチック・クランプを固定します。この目的でキットにはEVA製スペーサーが２つセットになっています。

2. クリートのすぐ後ろのブームアーム上に、クロブヒッチで5mmシートを結びます。その後シートをロンスタンRF571・プーリー用ブロックのプーリーを通し、クリートの位置に戻します。

3. RF571ブロックにあるループに4mmシートをボーラインノット(もやい結び)で結び、そのシートをテイルエンドにあるプーリーとセイルクリューのグロメットに通します。グロメットを使う4：1方式には上2つのプーリーを使い、6：1方式の場合はクリュー・フィッティングの使用不使用に関わらず上下全てのプーリーを使用します。



RS:Xアジャスタブル・ダウンホール

ユーザーガイド

RS:Xではコンディションに合わせてセイルチューニングできる調節可能なダウンホールがあります。
風が弱いとき、セイリング中にダウンホールを弱めたり、風が上がってきたらダウンホールを引くことができます。また好みによってダウンウインドのレグではダウンを緩め、反対にアップウインドレグではダウンを引くこともできます。この機能とアジャスタブル・アウトホールキットを合わせて使えば、セイルを３から３５ノットの風域に合わせてチューニングできます。

パーツリスト

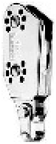
アジャスタブル・ダウンホールキットには以下のパーツが含まれています：

100cm 4mmスペクトラロープ
140cm 4mmスペクトラロープ
300cm 8mmポリエステル製ライン
100から130cmの組紐パーツ付220cm 4mmスペクトラロープ

224 BLKハーケン・マイクロ・ブロック

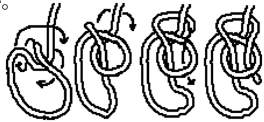


2×244 BLKハーケン・マイクロ・ブロックVジャム



役立つヒント

このキットを取り付けるにはボーラインノット（もやい結び）を知っている必要があります。以下のイラストを参考にノットを結んでください。またアジャスタブル・ダウンホールキットの取り付けにはすべてこのノットを使用してください。

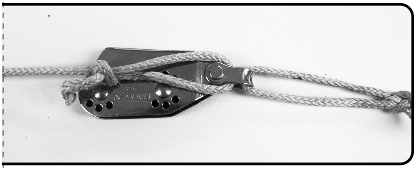


以下に取り付け方法に関するガイドを記載します：アジャスタブル・ダウンホールを快適に使うために指示に従って取り付けてください。

取り付け方法

1. 下記の写真のように100cm 4mmスペクトラロープを244BLK上に通すように設置してください。このシートはセッティングしたときに、ブーム取り付け開口部のマストに取り付けます。ボーラインノット（もやい結び）を使いシートと244BLKを固定します。





2. 140cm 4mmスペクトラロープを244BLKの同じ箇所に取り付けますが、反対側に向けシートを引き、外側にシートが長く伸びるように設置します。（シートの位置は青いフォームの横ではありません）ボーラインノット（もやい結び）を使い固定しますが、ループの大きさは244BLKより小さくしてください。

English

Deutsch

Français

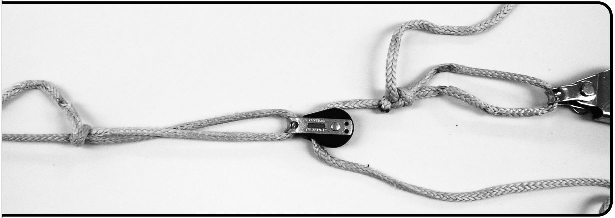
Español

日本語

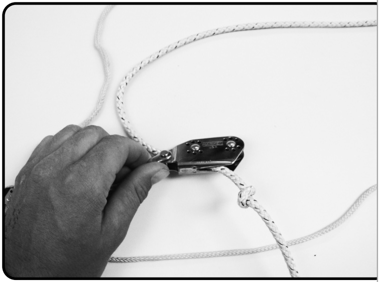
3. 140cm 4mmスペクトラロープを224BLKに通し、2 番目の224BLKの接続箇所につなぎ固定します。ボーラインノット（もやい結び）を使ってください。



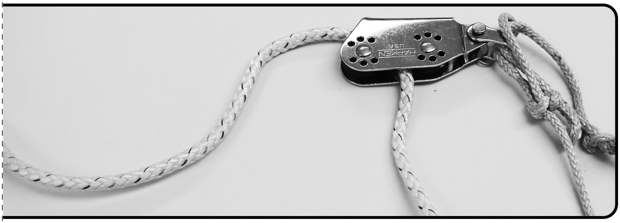
4. 100から130cmの組紐パーツ付220cm　4mmスペクトラロープを224BLKの接続箇所に取り付けます。224BLKに組紐部分が接するよう、長い方のシートを結びます。この作業によって、セッティング後に組紐部分がマストベースのクリートの上につきます。ボーラインノット（もやい結び）を使ってください。



5. 300cm　8mmポリエステル製ラインに結び目を２つ作ります。ひとつは8mmポリエステル製ラインの端に、もう一つの結び目は端から10cmの所に作ります。常にシートがクリートから10cm出るようにし、シートを握りやすくするための作業です。結び目がクリートから外れないことを確認します。このシートを接続部分で固定された側に近いローラーにクリート側から（写真にあるように）通して、244BLKに通して外側にノットを作って輪を作ります。できるだけシートのねじれを防ぐため、低い位置にある244BLKからこの作業を始めます。



6. 244BLKの上部に輪を作ります。クリートからのシートを外側からローラーに通し、接続箇所に固定します。



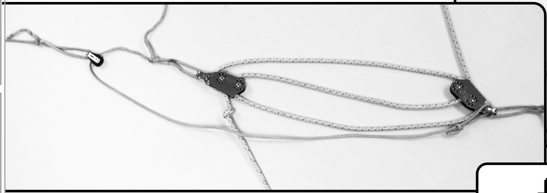
English
Deutsch
Français
Español
日本語

7. シートを244BLK下部に戻し、さらにクリート側からローラーに通して接続箇所につなぎます。

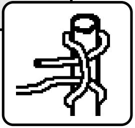


8. クリートによって固定された接続箇所に最も近いローラーのまわりに、クリートの反対側から244BLK上部にシートを通します。ポリエステル製ラインの反対側のシートの端と端から10cmの箇所に、結び目を作ります。全ての作業が完了すれば、写真のような状態となります。次にセイルにパーツを取り付けます。





図にあるカウヒッチで100cm 4mmスペクトラロープをマスト回りに巻きます。



9. 220cm 4mmスペクトラロープのついた端を100から130cmの組紐パーツ付220cm 4mmスペクトラロープに取り付けます。それをタックフェアリングのグロメットに通し、写真のようにベースに輪にして取り付けます。



これで準備は完了です。良いセイリングを。

WWW.NEILPRYDE.COM